

V Bruseli 17. februára 2021
(OR. en, de, fr)

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0235(NLE)**

5916/21
ADD 1

RECH 46
COMPET 68
ATO 7
CADREFIN 50

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. predch. dok.:	14217/20 RECH 537 COMPET 652 ATO 90 CADREFIN 467
Č. dok. Kom.:	9868/18 RECH 273 COMPET 423 ATO 32 CADREFIN 80 + ADD 1-2
Predmet:	Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení rozhodnutie 2007/198/Euratom, ktorým sa zriaďuje Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy a ktorým sa mu udeľujú výhody – vyhlásenie nemeckej delegácie – vyhlásenie luxemburskej delegácie

Protokollerklärung der Bundesrepublik Deutschland zum ITER-Beschlussentwurf:

Die Bundesrepublik Deutschland stimmt dem ITER-Beschlussentwurf zu und gibt die folgende Erklärung zu Protokoll:

Deutschland unterstützt auf Grundlage des ITER Abkommens von 2006, wie vom Rat der Europäischen Union in seinen Schlussfolgerungen zum reformierten ITER-Projekt vom 12. April 2018 (doc. 7881/18) bekräftigt, die erfolgreiche Fertigstellung des ITER-Projekts.

Für Deutschland ist ITER (wie die Fusionsforschung insgesamt) ein Projekt der langfristig ausgerichteten, anwendungsorientierten Grundlagenforschung. Die Erforschung der Fusionsenergiegewinnung hat das Ziel, eine nicht auf fossile Brennstoffe angewiesene, verlässliche, nachhaltige und wirtschaftliche Energiequelle zu erschließen. Gelingt der Schritt in die Anwendung, wird diese voraussichtlich erst nach 2050 verfügbar sein.

Für Deutschland ist es neben der Energiewende zugleich Ausdruck einer globalen Verantwortung von Deutschland und der Europäischen Union, das Verständnis von Fusionsprozessen weiter voranzutreiben und dieses wissenschaftlich herausragende Know-how der Welt zur Verfügung zu stellen. Die weltweite steigende Energienachfrage und die Zielsetzung der internationalen Klimapolitik erfordern es aus Sicht von Deutschland, eine breite Palette von Optionen für die künftige Energieversorgung zu erforschen, die potentiell eine nachhaltige kohlenstofffreie Energieversorgung ermöglichen könnte. Fusionsenergie könnte eine dieser Optionen sein, die durch ITER zielgerichtet verfolgt wird.

Gleichwohl ist es für Deutschland zweckmäßig, dem ITER unter dem Mehrjährigen Finanzrahmen (MFR) 2021-2027 keine Klimarelevanz beizumessen, weil erst mit dem First Plasma voraussichtlich Ende 2025 der Betrieb des ITER beginnt. Entsprechend sollte die Europäische Kommission nach der nun konsentierten Änderung des Erwägungsgrunds 10 die EU-Ausgaben für ITER nicht als Beitrag zum Ziel anrechnen, mindestens 30 % der Gesamtausgaben aus dem Unionshaushalt und dem Instrument „Next Generation EU“ für Klimazwecke zu verwenden. Nach erfolgreichem First Plasma ist die Frage der Klimarelevanz des ITER neu zu bewerten, wenn es um den nächsten MFR 2028 ff. geht.

Vyhlasenie Nemeckej spolkovaj republiky k návrhu o ITER

Nemecká spolková republika schvaľuje návrh o ITER a do zápisnice robí toto vyhlásenie:

Na základe dohody o projekte ITER z roku 2006, ktorú opätovne potvrdila Rada Európskej únie vo svojich záveroch o vylepšenom projekte ITER z 12. apríla 2018 (dokument 7881/18), Nemecko podporuje úspešné završenie projektu ITER.

Nemecko chápe ITER (a výskum jadrovej syntézy vo všeobecnosti) ako projekt dlhodobého, prakticky zameraného základného výskumu. Výskum výroby energie pomocou jadrovej syntézy má za cieľ vytvoriť zdroj energie, ktorý nie je odkázaný na fosílné palivo, ktorý je spoľahlivý, udržateľný a úsporný. Ak sa výskum podarí premietnuť do praxe, bude tento zdroj energie dostupný až po roku 2050.

Popri ekologizácii energetiky je podľa Nemecka prejavom globálnej zodpovednosti Nemecka a Európskej únie prehĺbiť naše chápanie procesov jadrovej syntézy a sprístupniť toto výnimočné vedecké know-how svetu. Celosvetovo rastúca potreba energie a ciele medzinárodnej politiky v oblasti klímy si podľa Nemecka vyžadujú, aby sa preskúmala široká škála možností, ktoré by v budúcnosti prípadne mohli umožniť udržateľné, bezuhlíkové zásobovanie energiou. Energia z jadrovej syntézy, na ktorú sa cielene zameriava projekt ITER, by mohla byť jednou z týchto možností.

Podľa Nemecka by sa však projektu ITER nemal vo viacročnom finančnom rámci (VFR) na roky 2021 – 2027 pripisovať význam z hľadiska klímy, keďže sa prevádzka ITER spustí pravdepodobne až dosiahnutím prvej plazmy koncom roka 2025. Európska komisia by preto – po práve odsúhlasenej zmene odôvodnenia 10 – nemala zahŕňať výdavky EÚ na ITER ako príspevok k cieľu vyčleniť aspoň 30 % z celkových výdavkov z rozpočtu EÚ a z nástroja Next Generation EU na klimatické opatrenia. Po úspešnom dosiahnutí prvej plazmy bude nevyhnutné otázku klimatickej relevantnosti ITER nanovo prehodnotiť so zreteľom na VFR na obdobie začínajúce rokom 2028.

Vyhlásenie Luxemburska

Návrh ROZHODNUTIA RADY, ktorým sa mení rozhodnutie 2007/198/Euratom, ktorým sa zriaďuje Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy a ktorým sa mu udeľujú výhody

Luxembursko ostáva vo všeobecnosti veľmi kritické voči financovaniu činností jadrového výskumu Európskou úniou. Podľa Luxemburska by sa v budúcnosti malo financovanie zo strany EÚ viac zameriavať na obnoviteľné zdroje energie. Keďže návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa mení rozhodnutie 2007/198/Euratom, ktorým sa zriaďuje Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy a ktorým sa mu udeľujú výhody, takto zameraný nie je, postoj Luxemburska ostáva nezmenený. Napriek svojim námietkam voči obsahu uvedeného rozhodnutia však Luxembursko môže stiahnuť svoju všeobecnú výhradu, a preto sa zdrží hlasovania.

Traduction de courtoisie

Luxembourg remains, in general, very critical towards the funding of nuclear research activities by the European Union. Luxembourg would like a reorientation of European funds, more focused on renewable energies, to be exploited in the future. Since the 'Council Decision amending Decision 2007/198/Euratom establishing the European Joint Undertaking for ITER and the Development of Fusion Energy and conferring advantages upon it' does not advocate such a reorientation, Luxembourg's position remains unchanged. Despite the reluctance as to the content of this Decision, Luxembourg is however able to lift its general reservation and abstains therefore from the vote.